

@c _U`Y`HYghgd]Y`Y. `GdUbbi b[`i bX`HcfY`
F ØW_V`]W_`Ui Z`Y]b`Ui ZfY[YbXYg
K cWXYbYbXY

⊕`XYb`HYghgd]Y`Yb`Ua `8cbbYfghU[`ØVYfnYi [hYb`j]Y`Y
A UbbgW UZhYb`a]h`cZYbg]j Yb`@Y]ghi b[Yb`i bX
VYY]bXfi W_YbXYb`HcfYb"

B Y[Uh]j Y`F Y_cfXY`i bX`[fc» Y`G]Y[Y`]b`XYb
HYghgd]Y`Yb. `9]b`6`]W_`Ui Z`X]Y` : i » VU`gnYbY

8]Y`HYghgd]Y`Yž`X]Y`Ua `8cbbYfghU[`ghUhhZUbXYbž`nY][Yb`b]W`h`bi f
Y]bY`[fc» Y`J]Y`ZU`h`Ub`9f[YVb]ggYbž`gcbXYfb`Ui W`X]Y`8mbUa]_
i bX`XYb`K YhVYk YfVg[Y]gh]b`XYf`fY[]cbU`Yb` : i » VU`gnYbY"
HYUa`g`Ui`g`6`Yf`b`i bX`6`fUbXYbVi f[`VYfY]hYb`g]W`j]bhYbg]j `Ui Z`X]Y
VYj`cfghY`YbXYb`@[Yb`j`cfž`k`cVY`]Y]b][Y`A UbbgW UZhYb`a]h
VYa`Yf`_Ybgk`YfhYb`<Ø`Ydi`b`_hYb`Ui`Zk`UfhYb`_cbbhYb"

; fc» Y`G]Y[Y`dfÀ[Yb`X]Y`Gd]Y`Y

9]b`YfUi`gfU[YbXYg`6Y]gd]Y`ZØf`Y]bYb`VYY]bXfi W_YbXYb`G]Y[`]gh
XYf`GJ`6`Ui`!; Y`V` : U`_YbgYYž`XYf`gY]b`Gd]Y`[Y[Yb`XYb` : 7
GdUbXUi`\$`*`a`]h`Y]bYa`Ui`ZfY[YbXYb`(.(!`bYbhgW]YXYb
UVgW`cgg" `⊕`Y]bYa`Gd]Y`ž`XUg`j`cb`<Ø`Yb`i bX`H]YZYb`[YdfÀ[h
k`Ufž`nY][hYb`VY]XY`A UbbgW UZhYb`]`fY` : À`][_Y]hž`HcfY`]b
YbhgW]Y]XYbXYb`A`ca`YbhYb`ni`Yfn]Y`Yb"

9]b`k`Y]hYfYg`VYa`Yf`_Ybgk`YfhYg`9f[YVb]g`]YZYfhY`X]Y`G; `I`b]cb
%-`%-`?`c`ghYfZY`XY`≡ž`X]Y`]a`Xi`Y`[Y[Yb`XYb`%"` : J`9]b`hfUW`h
K`UbX`]hn`≡`a`]h`Y]bYa`_`UfYb`+.`\$!G]Y[`Ui`Zk`UfhYb`_cbbhY`"8]YgY
`c`Y`5bnU`U`Ub`HcfYb`nY][h`b]W`h`bi`f`X]Y`Gh`f`_Y`XYg`HYUa`gž
`gcbXYfb`Ui`W`X`YfYb` : À`][_Y]hž`X]Y`7`UbW`b`YZZ]n]Ybh`ni`bi`hnYb"

B]YXf][Y '@][Yb'a]h']\ fYa 'Y][YbYb': `U]f

K À\ fYbX`Y]b][Y`Gd]Y`Y`_`UfY': Uj cf]hYb`\ UhYbž`Yf`YVhYb`UbXYfY
HYUa gž`k]Y`X]Y`G; `9]b\`Y]h`NYdYfb]W_`%- &) žY]bY`k Yb][Yf
[`ØW_`]WY`DUfh]Y""8 Ug`HYUa `j Yf`cf`gY]b`8i Y"" [Y[Yb`Hi G`%, - *
GUW`gYb\`Ui gYb`a]h`\$.&""Gc`W`Y`9f[YVb]ggY`k YfZYb`cZi: fU[Yb
ni f`HYUa XmbUa]_`i bX`ni `ghfUhY[]gW`Yb`9bhgW`Y]Xi b[Yb`Ui Z`X]Y
YbhgW`Y]XYbX`gY]b`_`ØbbYb`ZØf`X]Y`VYj cfghY\`YbXYb
K YhhVYk YfVggU]gcbg"

9]b`Gd]Y`j c``Yf`< Ø\`Yb`i bX`H]YZYb

8 Ug`Gd]Y`nk]gW`Yb`XYf`G; `D\`Øb]I `K]`XUi `(-) `i bX`XYa `GJ
%- \$, `; fØb!K Y]gg`5\`fYbgZY`XY`YbXYhY`a]hY]bYa `_`UfYb
(. %G]Y[`ZØf`X]Y'; fØb!K Y]» Yb""6YgcbXYfg`Yfk À\`bYbgk Yfh`k Uf`XYf
ghUf`_`Y`6Y[]bb`XYg`Gd]Y`gž`b`XYa `@`_`Ug`?i`\`i bX': `cf]Ub`GW`i`hY
gW`bY""ZØf`_`UfY`J Yf\`À`hb]ggY`gcf[hYb""Gc`W`Y`Gd]Y`Y`_`ØbbYb`U`g
k]W`h][Y`A`ch]j Uh]cb`ZØf`X]Y`Gd]Y`Yf`X]YbYbž`k À\`fYbX`g]Y`g]W`Ui Z
X]Y`< YfUi gZcfXYfi b[Yb`XYf`_`ca`a YbXYb`GU]gcb`j cfVYfY]hYb"

5i gk]f`_i b[Yb`Ui Z`X]Y'; Ya Y]bgW`UZh

8]Y`9f[YVb]ggY`XYf`HYghgd]Y`Y`gd]Y[Y`b`b]W`h`bi`f`X]Y`@]ghi b[`XYf
Y]bnY`bYb`A UbbgW`UZhYb`k]XYfž`gcbXYfb`\`UVYb`Ui W`Y]bYb
bUW`U`h][Yb`9]bZi gg`Ui Z`X]Y'; Ya Y]bgW`UZhYbž`X]Y`g]Y`j YfhfYhYb"
: i » VU""\`Uh`X]Y`? fUZhž`A YbgW`Yb`ni gUa`a Ybni Vf]b[Yb`i bX`XUg
; Ya Y]bgW`UZh]g[YZØ`\`ni`gh`Àf`_`Yb""8]Y`Ni gW`Ui YfnU`\`Yb`g]bX`VY]
XYb`Gd]Y`Yb`a Y]gh`\`cW`ž`k Ug`X]Y`6YXYi hi b[`XYg': i » VU`g`]b`XYf
fY[]cbU`Yb`?i`hi`fi`bhYfghfY]W`h"

9]bV`]W_`]b`X]Y`HYghgd]Y`Y

⇒ XYb`Y`hnhYb`HU[Yb`nY][hYb`X]Y`HYghgd]Y`Y`ž`XUgg`XYf': i » VU`/
]bgVYgcbXYfY`]b`XYb`i bhYfYb`@[Ybž`Xi fW`i bj cf\`YfgY\`VUfY
9f[YVb]ggY`i bX`Ui ZfY[YbXY`6Y[Y[bi b[Yb`[Y`_`YbbnY]W`bYh]gh"
8Yf`A]I`Ui g`\`Ufh`i`a`_`Àa`dZhYb`Gd]Y`Yb`i bX`XYi`h`]W`Yb`G]Y[Yb
]`i`ghf]Yfh`X]Y`j]Y`ZU`h`XYf`HU`Yb`hY`]b`XYb`j YfgW`]YXYbYb

A UbbgWUZhYb"8]Y`Ni gWUi Yfz`X]Y`cZh]b`X]Y`GhUX]Yb`ghf0a Ybž
g]bX`NYi [Yb`X]YgYg`Ui ZfY[YbXYb`Gdcfhg]j c``Yg]j cb`9a ch]cbYb
i bX`9b[U[Ya Ybh"

8]Y`Ui ZYbXYb`HYghgd]Y`Y`UVYb`gca]h]b]W`h`bi f`gdcfh]W`Y
6YXYi hi b[ž`gcbXYfb`Ui W`Y]bY`h]YZ[fY]ZYbXY`gcn]U`Y`K]f_i b[`Ui Z
X]Y`GWUi d`ÀhnYž`]b`XYbYb`g]Y`Ui g[Ygd]Y`h`k YfXYb"

· B 5;

8YhU]g

6Ygi W`Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`a Y]b!VYf`]b"bYh